

# HAMBACH-ROTH

## au fil des jours

Le bulletin d'information de votre commune DÉCEMBRE 2023

### L'Édito du Maire

Chère concitoyenne, Cher concitoyen,

Cela fait maintenant trois ans que vous avez élu l'équipe municipale actuelle et que vous nous avez confié la responsabilité de continuer à dynamiser notre commune. Aussi, j'ai souhaité faire le point de notre projet de mandature et vous rendre compte de nos actions.

L'expérience des anciens élus dans l'équipe et la détermination des nouveaux élus ont permis une dynamique de groupe et ainsi de nombreux projets ont déjà abouti, d'autres sont engagés ou projetés.

Nous avons parfois rencontré des imprévus car certains projets sont complexes, longs à mettre en œuvre et pas toujours exempts de mauvaises surprises, surtout depuis les crises successives que nous avons traversées depuis 2020.

La liste ci-après énumérée, sans viser l'exhaustivité, mêlant actions structurantes qui se traduisent par des investissements et actions de proximité pour améliorer le quotidien, permet de mesurer le respect des engagements pris.

Ainsi nous avons déjà acté :

- La construction du périscolaire décidé lors du mandat précédent ;
- Le projet des maisons seniors en cours de construction ;
- Des aménagements urbains et sportifs par l'intégration d'une aire de fitness place du général de Gaulle, la restauration de la rue du 5 décembre, et en cours d'étude, la mise en place d'un pumptrack et la transformation des anciens courts de tennis extérieurs en terrains de basket ;
- Un éclairage public révisé pour une consommation d'énergie plus raisonnable par l'extinction de lampadaires la nuit et le remplacement des ampoules par des LED à basse consommation ;
- L'installation de caméras de vidéoprotection ;
- L'installation de panneaux photovoltaïques ;
- Des salles de classes entretenues et rénovées ;
- La sécurisation de l'accès à certains bâtiments sensibles au moyen de badges ;
- Le remplacement de la chaudière à l'école primaire de Hambach et Roth et au presbytère ;
- L'acquisition de terrains et de maisons pour étoffer notre réserve foncière ;
- L'achat de 2 véhicules pour le service technique.

Nous sommes conscients qu'il reste des choses à faire. Soyez assurés que la motivation de l'équipe reste pleine et entière. Les élus ont en commun le même attachement : s'investir au service des Hambachois et Rothois.

Bien sincèrement à vous

**Le Maire, Daniel MULLER  
et toute son équipe**



## Joyeux Noël et Bonne année !

Le Maire, les adjoints et toute l'équipe municipale vous souhaitent de joyeuses fêtes de fin d'année. Que l'année 2024 soit celle de la réussite, du bien-être, de la satisfaction et d'une bonne santé pour vous et votre entourage. Et pour nos concitoyens qui sont dans la souffrance, la peine ou les difficultés qu'elle leur soit synonyme d'une vie meilleure.

# DERNIÈRE MINUTE

## Installation d'un nouveau Conseiller Municipal, et d'un nouvel Adjoint au Maire

Suite au décès de Gérard KESSLER, adjoint au maire, le conseil municipal a été complété par Damien CAPDEVILLE, étant le candidat sur la liste immédiatement après le dernier élu de la même liste. Pour pourvoir le poste d'adjoint au maire vacant, suite aux votes, c'est le conseiller municipal Jonathan MOURER qui a été nommé, il aura à charge l'urbanisme et la voirie.



## NOS TRAVAUX

### BILAN DE PHASE D'EXPÉRIMENTATION DE L'EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC.

Le retour d'expérience s'avère conforter la décision.

D'octobre 2022 à mars 2023, le Conseil Municipal a choisi, pour des raisons économiques et écologiques, en 1<sup>ère</sup> phase d'expérimentation d'appuyer sur l'interrupteur pour éteindre l'éclairage public de 23h à 5h.

Il n'y a pas eu de levée de boucliers de la part de la population, comme le craignait la municipalité, quelques plaintes, essentiellement liées à leurs sentiments d'insécurité, ont seulement été reçues en mairie suite à cette décision.

Les habitants semblent s'être bien accommodés à la coupure des lumières des voiries et il n'y a pas eu plus d'impact sur l'insécurité publique.

Aussi, depuis avril 2023, Le choix retenu après l'expérimentation et techniquement possible, est l'extinction totale de 23h à 5h et de ne pas rallumer les lampadaires à partir de 5 h pour la période de fin avril à début août. En modulant ainsi l'éclairage public la commune a économisé 171000KW/h et a donc réalisé une économie directe de 26000 €. (base tarif 2021)

En parallèle, d'autres actions ont été menées par la commune pour agir sur la consommation d'énergie, notamment l'installation d'ampoule LED moins énergivore sur l'ensemble de l'éclairage public. Cette seule action a permis de réduire encore la consommation finale de plus de 100000KW/h.

**Bâtiments communaux.** Afin de poursuivre nos efforts dans les réductions d'énergie, et de pallier aux multiples pannes de fonctionnement, nous avons procédé au remplacement de plusieurs chaudières gaz, par des équipements modernes plus économes. Ont été remplacés cette année : école primaire de Roth, école du centre de Hambach, Presbytère.

Pose de panneaux photovoltaïques sur les toits des ateliers municipaux. La production électrique de ces panneaux soit 36KVA/c, en autoconsommation collective n'est pas destinée à la revente, mais à la consommation électrique des différents bâtiments communaux. Ainsi en associant cette démarche à d'autres, comme le remplacement des luminaires par des LEDS dans plusieurs bâtiments, nous sommes engagés dans la voie d'une réduction forte de la consommation d'électricité dans la commune et pour contribuer à la préservation de l'environnement.



**LA CONSTRUCTION DES MAISONS SENIORS RUE DU STADE** a été impactée par des intempéries, entraînant des perturbations dans le calendrier initial. Bien que des retards aient été rencontrés, la finalisation du projet est désormais prévue pour la fin du premier semestre 2024. Cependant, il est important de noter que des ajustements ont été nécessaires en raison des conditions météorologiques, et il est possible que les délais initialement annoncés ne soient pas totalement respectés. L'équipe de construction travaille activement pour minimiser les retards autant que possible et s'efforce de maintenir un calendrier aussi proche que possible de la planification initiale.

### LA RUE DU 5 DÉCEMBRE

Encore un peu de patience pour les habitants de la rue. Les importants travaux de rénovation de la rue (voirie et mise en souterrain des réseaux) qui, depuis plusieurs mois, perturbent les riverains, touchent à leur fin.



### TRAVAUX DANS NOS ÉCOLES

Comme chaque année, profitant des vacances, la commune a effectué des travaux. Ainsi, les murs du couloir et de la cage d'escalier de l'école primaire de Hambach ont été repeints et le sol a été rénové avec un nouveau carrelage. La salle de classe des élèves du CP a également été repeinte.



## NOS TRAVAUX

### BANCS PUBLICS DEVANT LA MAIRIE

Ce n'est pas une manière de faire un clin d'œil à Georges Brassens et ses amoureux sur les bancs publics mais, l'espace aménagé de la sorte, outre la valorisation de la mairie, permettra aux passants de se reposer sur leur chemin et d'améliorer le cheminement des véhicules vers le parking en empruntant l'accès en macadam.



### RESTAURATION DE LA MORGUE

Cette année les portes et fenêtres ont été changées, suivra en 2024 la restauration intérieure.



### JOB D'ÉTÉ

Huit jeunes de plus de 18 ans, répartis sur 2 semaines, ont renforcé le service espaces verts durant le mois de juillet et août.



### AIRE DE FITNESS PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE

Des agrès de fitness, ont été installés à proximité de l'aire de jeux pour enfants, afin de proposer un aménagement sportif extérieur à nos concitoyens soucieux de garder la forme.

Remise en forme, loisir, bien-être, le sport santé, autant de raisons pour venir profiter de cet espace, encadré de verdure, le long de la piste cyclable. Nous déplorons toutefois que ce bel équipement ait été dégradé à peine installé !

Des incivilités ont été commises à peine l'enrobé posé !

L'équipe municipale du Maire Daniel Muller reste à l'écoute de ses administrés et il est regrettable de constater que certains n'ont pas le respect de ces installations coûteuses. Toutefois, d'autres équipements seront installés au courant de l'année 2024 afin de satisfaire le bon grand nombre d'entre nous dans diverses disciplines.

### ACQUISITION AMIABLE DE PLUSIEURS MAISONS, des opportunités foncières à caractère stratégique pour la commune.

Après l'achat de la maison 85 rue Nationale à Hambach, où, suite à sa démolition, la municipalité a fait le choix de privilégier un projet d'une maison médicale sur une partie de cet emplacement, la commune devient également propriétaire de :

**La maison 66 rue Nationale**, qui après démolition, permettra d'aménager une liaison de la rue Nationale au secteur classé en zone Ue de notre Plan Local d'Urbanisme, zone destinée aux équipements publics.



**La maison 2 rue de Woustviller**, démolie en octobre. Pour cet emplacement, la commune n'a pas encore de projet avancé. Mais ce lieu pourrait laisser place à un aménagement de voirie, paysager et de jeux qui revitaliserait le centre du village.

**Pour les maisons 3 et 5 rue du Stade**, au cœur du village, à proximité des écoles et des maisons seniors, un compromis de vente a été signé.

## NOS PROJETS



### UN PUMPTRACK

Dans l'idée d'offrir à nos administrés de toutes les générations confondues très sportives ou en sport loisir, un équipement sportif d'ampleur, notre équipe municipale a décidé d'installer un Pumptrack.

Des adolescents étaient venus rencontrer le Maire et l'Adjointe au sport afin de demander un équipement répondant à leurs attentes. Nous les avons entendus !

Dans le cadre du plan « 5000 terrains de sport » une aide de l'Etat est proposée par le biais de l'Agence Nationale du Sport (ANS) afin de développer les équipements sportifs de proximité.

Afin de rentrer dans ce dispositif, il est convenu de rédiger une convention avec une association sportive en rapport avec l'équipement installé. Nous nous sommes rapprochés de l'association de VTT de Woustviller, notre Commune ne comptant pas d'association en lien avec le cyclisme. Après discussion nous sommes tombés d'accord sur un projet d'équipement doté d'une surface en enrobé, qui permettra aux tout-petits de rouler en draisiennne, à nos sportifs juniors ainsi qu'aux plus chevronnés de nos vététistes !

L'installation est prévue le long du terrain de foot de Hambach, un lieu où le City Stade et le terrain de pétanque sont à proximité. Une aide du Département de la Moselle a été accordée dans le dispositif Ambition Moselle, à quelques mois des JO 2024, le Département soutient les communes et intercommunalités labellisées Terre de Jeux pour le développement des équipements sportifs.

Début des travaux prévus au Printemps 2024 lorsque les conditions climatiques le permettront.

# MANIFESTATIONS, EVENEMENTS, FETES et CEREMONIES

## ANNIVERSAIRES DE NOS DOYENS

Tous les deux de Hambach, Marie KILLIAN a fêté ses 99 ans **1**, le 19 mars 2023 et Stanislas BAST le 20 juin 2023, ses 95 ans **2**.

Ils ont eu une visite de bienveillance du maire et de ses adjointes, Marie-Josée KIRCHER et Véronique RINCKE pour leur offrir au nom de la commune un cadeau.



## EN JANVIER...

### CONCOURS FLORAL 2022 RÉPARTI EN 3 CATÉGORIES

Félicitations aux participants et merci de rendre nos villages encore plus agréables à vivre en fleurissant vos maisons et aux employés communaux, encadrés de l'adjoint Gérard KESSLER, pour leur travail de création et d'entretien de espaces verts communaux.

|                                   | 1 <sup>ER</sup> PRIX-90 €   | 2 <sup>EME</sup> PRIX-75 €  | 3 <sup>EME</sup> PRIX-65 €  |
|-----------------------------------|---|---|---|
| <b>MAISON AVEC JARDIN OU COUR</b> | 8 rue de Neufgrange (KOEPEL Michel)<br>32 rue de Woustviller (SCHMIDT Béatrice) | 12 rue Pasteur (DURER Raymonde)<br>34 rue Principale (PFEIFFER Martina) | 6 rue Bellevue (AUERT Simone)<br>49 rue principale (BLIES Lucienne) |
| <b>BALCON OU TERRASSE</b>         | 2b rue des jardins (MONTANT Yves)<br>19 rue de Lorraine (FRANK Charlotte)       | 3 rue Pasteur (GRÄF Georges)  |   |
| <b>COMMERCE ET COLLECTIVITÉ</b>   | Pizzeria Classico (PERRIN Valérie)  |   |   |

en bleu : à HAMBACH en noir : à ROTH



Parallèlement à cette cérémonie, le maire a souhaité officiellement la bienvenue aux nouveaux habitants qui ont emménagé en 2022.

## EN AVRIL...



### LE LUNDI DE PÂQUES

Le plein d'œufs et de sourires ! Les petits de maternelle ont été invités à participer à la chasse aux œufs organisée pour la 4<sup>ème</sup> fois par la commune. Joyeusement, ils se sont éparpillés dans les jardins à la recherche des œufs colorés factices pour avoir en échange de leur panier bien rempli un lapin en chocolat. Une heureuse matinée à laquelle, pour la 1<sup>ère</sup> fois, le lapin de Pâques dans son beau costume, a également pris part rendant les enfants enthousiastes.



# MANIFESTATIONS, EVENEMENTS, FETES et CEREMONIES

## EN MAI...

### CÉRÉMONIE DU 8 MAI



La commune commémore l'anniversaire de la victoire des Alliés sur l'Allemagne nazie et la fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe. Un hommage aux femmes et hommes dans sa diversité : combattants, résistants, déportés, prisonniers ... qui, en s'engageant avec courage et humilité puis en témoignant au lendemain de la guerre, sont devenus des symboles.



## EN JUIN...



### LA FÊTE DES MÈRES ET CELLE DES PÈRES CÉLÉBRÉES À LA MAISON DE RETRAITE « LES SAULES »

Chaque année la municipalité met un point d'honneur à honorer les résidentes et résidents.



# MANIFESTATIONS, EVENEMENTS, FETES et CEREMONIES

## EN JUILLET...

### LE DÉBUT DU MOIS DE JUILLET, C'EST L'ÉCOLE QUI TERMINE.

Pour clôturer la fin de l'année scolaire, la municipalité a respecté la tradition du pot de fin d'année réunissant, enseignants, tout le personnel rattaché aux écoles et au périscolaire, parents d'élèves.

Un agréable moment, dans un esprit de reconnaissance et de remerciements à chacun d'entre eux qui s'investit dans la vie scolaire, contribuant ainsi à l'image positive de nos chères écoles.

Si la municipalité a poursuivi ses engagements afin de permettre, tant aux enseignants qu'aux élèves, de travailler dans de bonnes conditions, malheureusement, malgré le regard attentif sur les effectifs des classes, elle n'a pas pu s'opposer à une nouvelle fermeture de classe à l'école primaire de Hambach qui intervient suite à une baisse d'effectif significative.

Et pour ces raisons, l'enseignante, Marion MEYER a été affectée à une autre école. Cela faisait 5 ans qu'elle était à Hambach, une année auprès de la classe CP/CE1, puis les quatre suivantes auprès des CE1. Un autre départ a été annoncé, celui de Lucie MEYER, qui pour un 1<sup>er</sup> poste dans sa vie d'enseignante avait été affectée à Hambach pour remplacer, une fois par semaine, la directrice lors de sa journée de décharge d'enseignement.



### LE 11 JUILLET - PORTES OUVERTES À LA MAISON DE RETRAITE

Sourire et joie sur les visages des résidents de la maison de retraite « les Saules » lors des portes ouvertes. Bien installés dans une calèche, ils ont aussi pu profiter d'une petite évasion, au rythme d'autrefois dans les rues du village.



### FESTIVITÉ DU 14 JUILLET

Commémoration respectée devant les monuments aux morts pour ce moment de citoyenneté en présence des élus, des pompiers, des anciens combattants et des habitants, un bel esprit de convivialité. Une nouvelle fois, les festivités nationales organisées par l'Interassociation, en collaboration avec la commune, ont séduit un grand nombre. L'ambiance était au top avec son défilé, son feu d'artifice et sur la piste de danse.



### L'HONORARIAT REMIS À GASTON MEYER ANCIEN MAIRE, PAR LE DÉPUTÉ VINCENT SEITLINGER

L'honorariat a été conféré à Gaston MEYER, ancien maire, par arrêté préfectoral, en reconnaissance, de ce temps passé au service de notre commune. Encore toutes nos félicitations pour cette belle distinction.

Extrait du discours du maire lors de la cérémonie :

« C'est en 1983 que Gaston s'intéresse à l'action publique, il a exercé le mandat de Conseiller Municipal jusqu'en 1989 sous la mandature de Roland BRETTNACHER, puis celui de premier Adjoint au Maire de Hubert ROTH et enfin celui de Maire en septembre 2001, pour être réélu en 2008 et 2014, soit un total de 40 années de vie publique dont de 19 années de détermination et de fidélité à la fonction de maire.

En mars 2020, il ne souhaite plus se représenter en tête de liste, il redevient Conseiller Municipal et me passe le flambeau. C'est à ses côtés, comme premier adjoint, que j'ai appris ce qu'il faut de dévouement, de travail et d'attachement à sa commune et ses habitants pour exercer la fonction de maire.

Avec ses conseillers municipaux et adjoints successifs, préoccupé par le développement de notre commune, Gaston s'est investi avec beaucoup de disponibilité, de mobilisation. Il a apporté des changements, amélioré des choses, a su investir et entretenir notre patrimoine, il a toujours voulu une commune fleurie. Il s'est toujours préoccupé du maintien et du développement économique et des services de proximité. Il a fait beaucoup pour la commune. Au fil des mandats, des aménagements, des rencontres, des choix parfois courageux, Gaston aura, avec ses équipes, contribué à façonner le visage de notre commune telle qu'elle se présente aujourd'hui et les habitants le mesurent plus que quiconque, ils ont vu leur village changer, leur cadre de vie se modifier.

Il serait fastidieux de lister tout son apport pour notre village, mais on peut en rappeler quelques-uns, comme notamment : La continuité du PARD et la modernisation de plusieurs rues avec la mise en souterrain des réseaux, la construction de la nouvelle mairie, celle du périscolaire, la réalisation des courts de tennis couverts et extérieurs. L'extension de la salle polyvalente, la construction de 4 logements communaux et enfin c'est lui qui a amorcé le projet des maisons seniors actuellement en construction.

Parallèlement à ces mandats municipaux, Gaston a été Conseiller Communautaire puis a obtenu un poste de Vice-présidence à la CASC, poste qu'il a maintenu ».



## EN NOVEMBRE...

### CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE DE L'ARMISTICE DU 11 NOVEMBRE 1918

Guerre de frontières, de tranchées et d'usure, la Première Guerre mondiale ou « Der des Ders » fut une succession de batailles parmi les plus sanglantes de notre histoire. Un hommage pour se souvenir, avec gravité et solennité, des sacrifices de nos pères, de nos grands-pères, de nos arrière-grand-pères et sans leur courage, leur abnégation et leur sacrifice, nous ne serions pas là. Cette date du 11 novembre, est aussi devenue un jour d'hommage rendu à toutes celles et tous ceux, civils ou militaires, qui sont « morts pour la France », que ce soit en opération extérieure dans des conflits actuels, ou dans des conflits anciens.



# MANIFESTATIONS, EVENEMENTS, FETES et CEREMONIES

## EN DÉCEMBRE...



**LE TRADITIONNEL REPAS DE NOËL** a permis à nos aînés de se retrouver pour une journée festive qui leur procure cette occasion de se retrouver dans une ambiance familiale, dans la joie et la bonne humeur. Au programme : animations, chants et bien sûr un bon repas.

Une nouvelle fois **LA BOITE AUX LETTRES DU PÈRE NOËL**, rouge étincelante, n'a pas échappé aux enfants qui nombreux ont posté leur lettre

**LA RONDE DE ST NICOLAS DANS LES ÉCOLES, LA CRÈCHE ET LA MAISON DE RETRAITE.** Accompagné de père Fouettard, il était attendu et accueilli en chansons. Les jeunes écoliers étaient très heureux de cette visite et du sachet de friandises



## DU COTÉ DE NOS ÉCOLES

### L'ANNÉE SCOLAIRE 2022/2023 SE TERMINE PAR DES SPECTACLES ET RÉCOMPENSES.

Chaque classe, des maternelles aux CM2, Hambach comme Roth, a exécuté chants et danses avec éloquence, sous les applaudissements des élus et des familles et comme à l'accoutumée, la commune a offert à chaque élève du CM2 une calculatrice pour leur rentrée en 6<sup>ème</sup>, et pour les élèves des autres classes un livre adapté à leur âge pour une petite occupation durant les vacances estivales.



MATERNELLE • HAMBACH



PRIMAIRE • HAMBACH



MATERNELLE • HAMBACH



PRIMAIRE • HAMBACH



MATERNELLE • ROTH



PRIMAIRE • ROTH



PRIMAIRE • ROTH

## Ecole Primaire de Hambach

EN JANVIER...

**LES CP ONT PARTICIPÉ À L'OPÉRATION « WATTY À L'ÉCOLE »** en partenariat avec la Communauté d'Agglomération de Sarreguemines Confluences et avec l'Inspection de l'Éducation Nationale. Un projet d'Éducation au Développement Durable avec un programme de sensibilisation à la transition écologique qui contribue à faire des enfants de véritables écocitoyens et ambassadeurs de l'écologie à la fois dans leur école et au sein de leur famille.



**UNE JOURNÉE DANS LES VOSGES À LISPACH** à la Bresse pour une randonnée en raquettes pour les CP et CM2



EN MARS...



Tous les élèves ont assisté à un spectacle en allemand intitulé "Schneewittchen und ihre Freunde" présenté par la compagnie Globetheater 57. Ce spectacle a été la finalité d'un projet en allemand travaillé en amont avec les élèves dans le cadre de la convention plurilinguisme et transfrontalier.

EN AVRIL...

**VISITE DE LA CATHÉDRALE DE METZ PAR LES CM1 ET CM2.**



Les CP de l'école du Centre ont participé à une 3<sup>ème</sup> animation "Watty" sur le thème des économies d'eau.



# DU COTÉ DE NOS ÉCOLES

## EN MAI...



### SORTIE ENVIRONNEMENT

Sensibilisation au respect de l'environnement et à la conservation des écosystèmes en collaboration avec la Grange aux Paysages. L'animateur Loïc a fait découvrir aux élèves de CM1 et CM2 le papillon azuré et le milieu dans lequel il vit dans un champ du village. Une manière ludique de vérifier dans un milieu naturel tout ce qu'ils ont appris sur le sujet.



### Course GO RUN FOR FUN 2023 (Courir pour le plaisir)

Un événement international. A Sarralbe, ils étaient 3700 élèves à courir en rose. Les enfants de l'école primaire du Centre de Hambach, du CP au CM2, ont donné le meilleur d'eux-mêmes, en participant avec 77 écoles de la région, à cette course de courte distance amusante, organisée par INEOS.



## EN JUIN...

### SORTIE SCOLAIRE POUR LES ÉLÈVES DE TOUTES LES CLASSES AU LUXEMBOURG À RÉMICH

pour une croisière sur le canal de la Moselle pour découvrir l'histoire de la Moselle et l'utilité d'un canal et les paysages de la Vallée suivi d'un pique-nique en milieu naturel. Via les sentiers de découverte où ils ont pu observer, avec les guides, la biodiversité faunistique et floristique, ils se sont rendus au Centre Nature et de la forêt Biodiversum pour découvrir l'évolution géologique du site et la richesse faunistique de la réserve naturelle des étangs du "Haff Reimech".



### LE PERMIS PIÉTONS POUR LES CE2 DE HAMBACH

Dans le cadre de l'APER, (Attestation de première éducation à la route), après une formation en classe avec la gendarmerie de Sarreguemines et un cours avec leur institutrice, 15 élèves sur 19 ont obtenu le diplôme. Une formation qui a pour but de sensibiliser les enfants sur les dangers de la route et de leur faire découvrir les bons réflexes ainsi que les bonnes réactions face aux risques encourus et les aider à devenir autonomes et responsables dans leurs déplacements piétons.

## DU COTÉ DE NOS ÉCOLES

### LES JEUX DE SOCIÉTÉ RÉUNISSENT JEUNES ET ANCIENS

Les classes de CM1 et CM2 se sont déplacées à la maison de retraite « les Saules » à Hambach. Une belle action de partage intergénérationnelle le temps d'un après-midi. Plaisir, rire et joie ont été de la partie pour ce moment convivial.



### PROJET WATTY

Rencontre finale avec toutes les écoles participantes au stade de Coubertin à Sarreguemines. La classe de CP de Hambach a participé à des activités sur les différents thèmes travaillés au cours de l'année : les économies d'énergie, le développement durable et le non gaspillage alimentaire.



### CONCOURS DE DESSIN DU CRÉDIT MUTUEL

Les élèves de l'école du Centre ont posé leur regard sur leur feuille blanche pour s'exprimer autour du thème de la solidarité "Avec qui tu te sens bien". Tous les élèves ont été félicités et récompensés. Le dessin de Kathia, élève du CM2, a été sélectionné pour la finale nationale.



### DES OLYMPIADES DANS LA COUR DE L'ÉCOLE DU CENTRE

Amusement et cohésion. 20 équipes mixtes se sont affrontées autour de jeux de stratégie et d'adresse. La journée s'est terminée par une distribution de popcorn aux élèves bien satisfaits.



## EN SEPTEMBRE...

### LA TRADITION DES SCHULTÛTEN RESPECTÉE POUR LES CP

C'est peu de temps après la rentrée, que chaque élève, en musique et dans la bonne humeur, a reçu de leur marraine ou parrain sa Schultüte pour marquer leur rentrée au primaire et pour créer des liens de fraternité. Evelyne FIRTION conseillère départementale, Véronique RINCKE adjointe au maire, chargée des affaires scolaires, et d'autres élus ont été témoins de cette belle cérémonie toujours touchante. C'est dans le cadre du projet transfrontalier SESAM'GR, que le Département continue à faire vivre cette tradition allemande dans les écoles mosellanes pour soutenir l'apprentissage de l'allemand. Il a donc reconduit la remise et le financement de Schultüten. Ces pochettes-surprises, traditionnellement distribuées en Allemagne pour marquer l'entrée en école élémentaire, ont été remplies de petites fournitures scolaires.



### OPÉRATION « NETTOYONS LA NATURE »

sponsorisée par les magasins E.Leclerc. Les élèves de l'école primaire de Hambach, munis de gants et de chasubles, ont parcouru les rues, les parcs et les environs du village pour collecter les déchets nuisibles à l'environnement. Devenus de petits éco-citoyens, ils ont pris conscience de l'impact à court et long terme des comportements irresponsables. Cette initiative offre une occasion pédagogique significative pour engager des débats alignés sur les programmes d'éducation à la citoyenneté.

## EN NOVEMBRE...

### JOURNÉE NATIONALE CONTRE LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE.

Tous les élèves ont participé à cette action et ont été sensibilisés sur le sujet par diverses activités.

## DU COTE DE NOS ECOLES

# Ecole Maternelle "Les Chenilles" de Hambach

### EN MAI...

Quelle belle idée ! **UN LIVRE DE RECETTES** réalisé par les enfants et la communauté éducative. Les fonds rapportés par la vente de ce livre ont servi pour la sortie scolaire de fin d'année.

### EN JUIN...



**SORTIE EN COMMUN AU PARC SAINTE-CROIX** pour les enfants de l'école maternelle de Roth et de Hambach. Les enfants ont découvert les animaux d'Europe et d'Amérique du Nord, ont fait un petit tour avec le train du parc pour terminer la journée et ont assisté à un spectacle sur le thème du loup.



### LA VISITE DES CORRESPONDANTS

Le temps d'une journée, les élèves de la moyenne et grande section ont reçu, leurs correspondants allemands de KIRKEL LIMBACH.

### EN NOVEMBRE...



**LA SAINT MARTIN**, symbole du partage et du respect de l'autre. Si la tradition a été respectée par les écoliers, la pluie les a empêché de faire la marche de l'école à la mairie, comme les années précédentes. Leur belle lanterne olympique, que chacun a confectionné spécialement pour ce jour, aurait été abîmée. C'est donc le maire qui s'est rendu à l'école pour les écouter chanter, les féliciter et les récompenser d'un sachet de friandises.



## Ecole Maternelle de Roth

### EN FÉVRIER...

#### EN ÉVEIL POUR LA SEMAINE DU GOÛT

Les enfants ont retroussé leurs manches et se sont mis aux fourneaux. Avec un programme bien savoureux en passant du salé au sucré. Un vrai régal !



### LE CARNAVAL...



## Ecole Primaire de Roth

EN NOVEMBRE...



Avec les arboriculteurs de Roth les élèves du CP au CM2 ont planté des arbres fruitiers au verger.

## DU COTE DU PERISCOLAIRE

### Le Temps Péri-scolaire "L'Arche des Enfants"

EN JANVIER...



Dans le cadre des mercredis récréatifs, les enfants ont fêté l'Épiphanie avec les pensionnaires de la maison de retraite « Les Saules ». Un beau moment de partage intergénérationnel.



Danses et chants ont été présentés aux parents par les enfants.

EN FÉVRIER...



Animation assurée au centre aéré de février sur le thème « L'Arche en fête ». Durant 1 semaine, les 25 enfants ont participé à des activités autour du carnaval et à une cavalcade, avec 6 autres centres Opal mosellans, à Rémering les Puttelange où ils ont déambulé dans les rues en suivant le char et partagé chocolat chaud et beignets. Allez hop, une belle tradition respectée.

## DU COTE DU PERISCOLAIRE



### EN MARS...

Clin d'œil au carnaval et ambiance chaleureuse. Plusieurs résidentes de la maison de retraite se sont rendues au péricolaire pour la réalisation de masque.

### EN AVRIL...

#### CENTRE DE LOISIRS DE PRINTEMPS

« Sur la route des émotions » et « Les Opal'ympiades » étaient les thèmes de cette semaine de vacances. Pour la journée des Opal'ympiades, les accueils de loisirs O.P.A.L. de Moselle et d'Alsace se sont retrouvés pour une journée sportive. Les plus de 6 ans à Woustviller et les moins de 6 ans au gymnase à Hambach. Chaque accueil a porté ses couleurs et a participé à des activités sportives inédites animées par des partenaires associatifs locaux et par les équipes d'animation avec une remise de médailles. Une rencontre sportive qui permet aux enfants de découvrir des nouveaux sports de manière ludique et conviviale et apprendre à jouer en équipe.



### EN JUIN...



#### UNE MARCHÉ GOURMANDE ORGANISÉE PAR LE PÉRICOLAIRE « L'ARCHE DES ENFANTS ».

C'est sous un soleil radieux que la centaine de participants de cette 1<sup>ère</sup> balade gourmande ont pris le départ au péricolaire. Toutes les 10mn, un groupe (enfants, parents, grands-

parents ...) se lançait sur le parcours fléché de 3 km, entrecoupé de pauses gourmandes.

La 1<sup>ère</sup> étape aux ateliers municipaux, rue de la Fontaine, pour un apéritif accompagné de ses légumes.

La 2<sup>ème</sup> étape, sur le parking de la mairie, pour le plat principal, hamburger ou grillades.

La 3<sup>ème</sup> étape, à la salle polyvalente, pour du bon fromage.

La 4<sup>ème</sup> étape, à la maison de retraite « les Saules », où les marcheurs ont pu se rafraîchir avec une bonne glace et reprendre le chemin, pour la dernière ligne droite, jusqu'au point de départ pour le gâteau/café.

#### Des producteurs du Pays-de-Bitche

Cette marche a vu la participation de Matthieu Otto (Bocuse d'or en 2017), de Joël Schwalbach (Meilleur ouvrier de France en 2015), de l'équipe Cuisine du Pays de Bitche, traiteur attitré du péricolaire toute l'année. Avec la participation des fournisseurs et producteurs du Bitcherland : ferme Beau printemps (Petit-Réderching), ferme Lang (Omersviller), ferme du Kleinwald (Breidenbach), herboristes Chris et Schengelé (Breidenbach), boulangerie P'tit Jean (Rohrbach-lès-Bitche), société Mypics (Saint-Louis-lès-Bitche), et les arboriculteurs de Hambach pour le jus de pommes.



#### PLACE AU CENTRE DE LOISIRS

C'est autour d'un barbecue réunissant les enfants, le personnel du péricolaire, les enseignants et les élus municipaux que l'accueil péricolaire a pris fin pour laisser sa place aux vacances. Durant 4 semaines, le centre de loisirs a proposé aux enfants de 3 à 11 ans de nombreuses animations et bricolages sur plusieurs thèmes : la Préhistoire, le Moyen-âge, les Inventions et De nos jours. Avec des sorties successives au parc archéologique de Bliesbruck, au château Saint-Sixte à Freistroff, au musée le Vaisseau à Strasbourg et au Parc d'aventure Tépacap à Bitche. Quatre semaines bien remplies qui se sont terminées par une grande boum.

#### MERCREDIS RÉCRÉATIFS

Depuis le mois de septembre, les Mercredis récréatifs se sont agrémentés d'animation pédagogique en langue allemande. C'est Nathalie HUWIG, assistante éducative, intervenant déjà dans nos écoles maternelles et primaires, qui anime des actions orales et manuelles, avec les enfants, de manière très divertissante.



### EN OCTOBRE...

Le thème retenu pour le centre de loisirs des vacances d'octobre : Halloween. Occupés à faire de nombreux bricolage, les enfants ont également visité la ferme des orchidées à Breidenbach et sont allés jouer au bowling à Woustviller.



### EN DÉCEMBRE...

**LE MARCHÉ DE NOËL** Les objets et décoration ont été réalisés par les enfants. Les dons récoltés ont été versés à l'association « Une Rose, Un Espoir » secteur de Woustviller.

## 3 anniversaires ont marqué le monde associatif

EN JUILLET...



### LE 10 ANS DE L'ASSOCIATION GÉNÉALOGIQUE ET BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Un grand moment de joie de fêter cette longévité. La généalogie semble être dans l'air du temps. 10 ans que l'association a bâti son activité sur le dépouillement systématique des registres paroissiaux et de l'état-civil. Cela montre la bonne santé et sa capacité à surmonter les épreuves du temps. Cette longévité montre aussi le dévouement des responsables de l'association qui ont toujours porté des projets en phase avec notre époque et les attentes de celles et ceux à la recherche de leurs descendants. Une capacité d'adaptation qui n'a rien d'évident et qui mérite d'être salué.

### LES 90 ANS DES ARBORICULTEURS DE ROTH

L'histoire des arbres croise si souvent l'histoire des hommes qu'il est bien difficile de les séparer. La section des arboriculteurs de Roth a été fondée en 1933 par une poignée de passionnés du patrimoine arboricole sous l'impulsion de Jean FROEHLIG qui a eu l'idée de créer le Syndicat des Arboriculteurs de Roth sous le nom de « Obst und Gartenbauverein von Roth » et Nicolas LOUX prenait la présidence. Durant 90 ans, visant essentiellement à sauvegarder notre patrimoine fruitier local, ce bel héritage de notre passé, cette association a cultivé trois principes de fonctionnement, et continue à les cultiver : le bénévolat, les compétences et la convivialité. Au fil des années, avec le soutien de la commune, elle a développé ses infrastructures et tout récemment a fait l'acquisition d'un nouvel alambic qui présage un bel avenir pour notre Schnaps.

Ce fut un bel anniversaire où de nombreuses personnes ont pu profiter d'une messe en plein air, d'animations scientifiques et médiévales, visite du verger et inauguration de l'alambic et d'un délicieux jambon à la broche.

Plusieurs bénévoles ont été mis à l'honneur et Christian Jousset, le président, s'est vu offrir un livre par Rémi Hameau, président de la Société de pomologie d'Ernée (Mayenne-Pays de Loire), avec laquelle Roth tisse des liens d'amitiés.

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Le verger abrite dans son sol une tête de détection sismique. L'école et observatoire des sciences de la Terre de Strasbourg a fait une démonstration. Sur son stand, des têtes de détection, des écrans, des ordinateurs, capables d'informer de tout mouvement sismique sur la façade Est de la France, allant du Pas-de-Calais aux Alpes.



EN AOUT...

### LES 60 ANS DE L'UNION SPORTIVE DE ROTH, LES DIABLES ROUGES COMME ILS SE FONT APPELER.



Le temps passe, et de belles pages de football ont été écrites. Un club se construit sur les moments du présent mais aussi avec son histoire. Le football a pris sa place à Roth en 1963, multiples étapes ont jalonné le parcours de l'US Roth. 60 ans, c'est une très belle victoire à dédier aux joueurs, dirigeants, comités, entraîneurs, arbitres, bénévoles et supporters réussis, suffisamment forts, dévoués et fidèles pour être garants de la solidité et de l'avenir du club avec la fierté de porter les couleurs du club. Pour avoir duré, c'est aussi un travail d'équipe avec les équipes municipales successives qui ont toujours, par leur soutien et leur engagement, permis au club de vivre et d'exercer le football dans les meilleures conditions possibles.

Un week-end animé au travers de matchs de football, des souvenirs, des anecdotes et de nombreux souvenirs avec une exposition de photos retraçant l'histoire du club vécue par de nombreuses générations.



## INTERASSOCIATION

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE



Témoignage de reconnaissance et de gratitude à Bernard BUR qui n'a pas renouvelé son mandat de trésorier, poste qu'il a tenu durant 30 ans depuis la création du club et remerciements à Marianne MULLER pour sa disponibilité à cuisiner sa fameuse soupe aux pois appréciée et devenue le menu traditionnel du marché de Noël.

### LE 2<sup>ÈME</sup> MARCHÉ DE PÂQUES



Une soixantaine d'exposants ont envahi la salle polyvalente mettant en valeur leur savoir-faire et proposant divers créations et produits aux visiteurs. Pour l'interassociation, organisatrice, ce beau succès est une large récompense aux efforts fournis des bénévoles des associations pour la mise en place de ce marché et qui durant la journée ont servi le repas de midi et tenus les stands saucisses, gâteaux et la buvette.

Elèves et parents de l'école primaire de Hambach ont profité de ce marché pour vendre des chocolats pour financer leurs activités et sorties scolaires.

### 28<sup>ÈME</sup> MARCHÉ DE NOËL



Du beau temps, beaucoup de convivialité, des retours positifs. Ce rendez-vous incontournable rythme le mois de novembre et annonce l'arrivée des fêtes de fin d'année. Avec une grande affluence de visiteurs, il a fait le bonheur des organisateurs et des 70 exposants proposant une grande palette de choix de produits. Cette année la présence du père Noël, qui a passé toute la journée sur place, bénéficiant de sa pièce spécialement aménagée, a enchanté les enfants.

## US ROTH

### CONCOURS 2023 DU TROPHÉE DU PLUS BEAU LOGO DE FOOTBALL ORGANISÉ PAR LE DISTRICT MOSELLAN



Finaliste, l'US Roth remporte la victoire contre la Fondation club Rohrbach Bining. Le diable rouge a impressionné, avec son regard profond et menaçant, ses cornes affûtées, son front plissé et ses lèvres qui expriment l'hostilité.

### L'ASSOCIATION GENEALOGIQUE DE HAMBACH «PAYS DE SARREGUEMINES» ET LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Bien active, l'association, durant toute l'année, successivement, a proposé :

2 conférences (l'une sur l'histoire de la faïencerie de Sarreguemines de Arlette KREMER, l'autre sur le mouvement migratoire des Tyroliens vers la Lorraine et l'Alsace, régions dévastées aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, notamment par la guerre de Trente an de Roland WALCK), des braderies de livres, un après-midi jeux retro gaming, plusieurs sessions d'initiations à la généalogie et une belle exposition de photos anciennes sur les familles, les clubs, l'activité rurale, la vie religieuse et économique de Hambach et Roth

L'association a été reconnue bibliothèque affiliée à FamilySearch. C'est la plus grande organisation généalogique du monde qui collecte depuis plus de 100 ans des archives et des histoires de famille dans une centaine de pays dont la France.



### LES ARBORICULTEURS DE ROTH

Les arboriculteurs ont marqué 2023 par leurs portes ouvertes de leur verger, la traditionnelle exposition de fruits et légumes, une formation de perfectionnement en distillation et leur assemblée générale. Avec une subvention de la commune et du département, les arboriculteurs ont acquis un nouvel alambic de 100 litres, fabriqué dans le Tyrol par une entreprise artisanale. L'ancien datant de 1948 continuera à fonctionner à Grenoble chez un particulier qui, après quelques petites réparations, l'utilisera personnellement et le mettra à disposition des bouilleurs de cru de sa région.



## LES ARBORICULTEURS DE HAMBACH



Un hommage à la hauteur de son investissement. Une assemblée un peu particulière chez les arboriculteurs de Hambach, Guy GROSS, qui avait rejoint les arboriculteurs en 1984, a souhaité quitter la présidence, qu'il tenait depuis 1999, tout en restant encore proche de l'association comme président d'honneur.

La municipalité tient encore à salué l'engagement et l'investissement de Guy au cours des 25 années de présidence durant lesquelles, guidé par sa passion, son intérêt et sa curiosité pour le monde arboricole, il a porté beaucoup de projets de modernisation et d'actions avec l'engagement volontariste et de pérennité de son équipe. Il tenait à la transmission des savoirs et surtout des traditions qui font parties de notre territoire, aux générations futures. Il a par ailleurs été primé avec les pommes d'argent et d'or et l'ordre du mérite agricole par l'Union départementale des syndicats arboricoles et horticolas. Guy GROSS peut envisager avec sérénité la bonne marche de l'association puisqu'il passe le flambeau à Pascal GURTNER passionné comme lui. Fort de sa connaissance et de son implication, Pascal déjà engagé comme vice-président, bien accompagné,

confortera la voie tracée par son prédécesseur. Toutes nos félicitations pour sa nomination et plein de succès dans sa nouvelle fonction. Guy a décoré, une dernière fois 4 membres bénévoles : Pomme d'Argent Antonella et Fabienne ; Pomme d'Or Alphonse et Pascal, le secrétaire.



Pascal GURTNER et Guy GROSS

Les portes ouvertes de leur verger ont été ponctuées par la remise de 3 médailles arboricoles « Pommes d'or » à Alphonse BEYER( actif depuis 1995) à Patrick BRETNACHER actif depuis 2004), et Pascal DROHM (actif depuis 2009)



## LE CLAR

**Mardi gras 1** ... Une belle ambiance !

**Fête de la St Jean 2**

Le CLAR se montrait satisfait, car une fois encore, la fête a connu un très bon succès

**Sortie à Lahr** pour la fête des chrysanthèmes

C'est le **repas de Noël**, réunissant les membres, leur famille et ami, dans une ambiance festive et chaleureuse, qui marque la fin de l'année.



## LES ANCIENS COMBATTANTS

Lors de l'assemblée générale, le maire a exprimé sa gratitude envers l'association pour sa participation aux cérémonies de commémoration, soulignant que leur fidélité renforce le devoir de mémoire de manière significative. Alphonse KLEIN, premier porte-drapeau, a été honoré pour ses 36 années de dévouement à cette fonction, tandis que Gérard BARBIER et Pierrette MOURER ont reçu la médaille de bronze.



## LE BASKET CLUB

**Le grand frisson de la Hexennacht** ( la nuit des sorcières )

c'était le 30 avril, environ 500 personnes, après avoir pris quelques forces avec le repas traditionnel (sauce de pommes de terre ou viennoise, salade) ont affronté, sur le parcours de 5 km de la marche de nuit et dans les couloirs de l'épouvante, sorcières, monstres et autres créatures. Une réussite monstrueuse pour cette 11<sup>ème</sup> marche de la Nuit des Sorcières grâce aux nombreux bénévoles.

## L'ASSOCIATION DES VETERANS DE FOOTBALL DE HAMBACH

### LES VÉTÉRANS À BUCAREST



Un week-end de convivialité, d'échanges et de bons souvenirs souvenirs

Ils y ont disputé un match, organisé la fédération roumaine de football, contre la mythique équipe LIGA LEGENDELOR, sur l'un des terrains de l'école de football du Rapid Bucarest, C'est l'équivalent du variété club de France en Roumanie, composée d'anciens professionnels dont beaucoup d'entre eux affichent plusieurs sélections en équipe nationale de Roumanie. A l'instar de Gheorge Bucur qui comptabilise plusieurs sélections en équipe nationale, qui a joué notamment contre Thierry Henry et Zinedine Zidane et a été pendant 2 années le meilleur buteur de la ligue 1 roumaine. Bien entendu les vétérans de Hambach ont su défendre leurs couleurs et mettre en avant leurs valeurs, mais la différence de niveau aura eu raison de leur motivation, le score est sans appel 7 à 2 pour la LIGA LEGENDELOR. Le lendemain les vétérans ont été invités à voir le quart de finale du championnat d'EUROPE des U21 opposant l'Espagne à la Suisse.

## L'AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

### LES POMPIERS SOUS LES ÉTOILES 1

Une belle nuit pour ce 12 août où les étoiles filantes animent le ciel. Une manifestation sur l'astronomie organisée en commun avec les pompiers et l'association Sirius de Hambach dirigée par Pierre WILHELM. De nombreux visiteurs impressionnés par les différents programmes et ateliers proposés comme par exemple : la Pendule de Foucault pour démontrer que la terre tourne, la sphère planétarium pour enseigner la pédagogie sur le ciel, l'alternance des saisons dans les hémisphères nord et sud mis en évidence, des instruments d'observation, le futur scaphandre des missions Artémis pour le retour sur la lune en 2026 et celui des missions lunaires Apollo. De 22h à 1h les télescopes étaient sortis pour observer les anneaux de Saturne et plusieurs nébuleuses. Les pompiers, de leur côté, ont installé pour le jeune public un atelier pour l'apprentissage des gestes qui sauvent, un parcours sportif, ont informé sur la formation des sapeur pompiers volontaires.

**LA SAINT BARBE 2** marquée par la remise de plusieurs médailles.



## LES HAM'IS DU POTAGER

L'association a proposé une belle balade à la découverte des baies d'automne et leurs vertus médicinales guidé par Michel Greff, animateur nature. Après avoir profité des nuances et des odeurs d'automne de cette journée douce du mois d'octobre, cette agréable et enrichissante escapade pour la douzaine de participant s'est bouclée par un goûter.



## LES CHORALES

**NOS CHORALES DE L'ÉGLISE DE HAMBACH ET DE ROTH** ont rejoint celles de Neufgrange et Woustviller pour fêter la Ste Cécile. Après la célébration de la messe en l'église de Roth animée par les choristes, elles se sont retrouvées autour d'un repas de midi.



**LA CHORALE VOCAL'AVENUE** a fêté ses 10 ans en donnant son 1<sup>er</sup> concert anniversaire à Schorbach. Ce groupe créé en 2013 et dirigé par Patrick Huber se distingue par leurs interprétations de chansons pop-opératiques et gospel moderne avec des accents jazz.



**LA CHORALE LE CHŒUR ALLEGRIA... 10 ANS DÉJÀ** dirigée par Geneviève Sattler, le chœur rayonne sur le territoire en y donnant des concerts de chants religieux et profanes.



## Gérard KESSLER

est décédé le 20/11/2023

Conseiller municipal de 1989 à 2008 auprès du maire Hubert ROTH  
Adjoint au maire depuis 2008 successivement  
avec les maires Gaston MEYER et Daniel MULLER.

Comme adjoint, il avait en charge les bâtiments, la voirie, les réseaux,  
l'urbanisme et le service technique. Son investissement a été exemplaire  
pour la commune.

Un hommage a été rendu lors de ses obsèques  
Extrait du discours du maire :

*« Son parcours est indissociable de l'évolution de notre commune.  
Avec les maires respectifs, Gérard a œuvré à la rénovation et au  
développement urbain, à l'embellissement de nos villages.*

*Il était un maillon fort de l'équipe municipale comme l'était son  
caractère.*

*Il contribuera par ses connaissances à l'aboutissement de biens de  
projets communaux.*

*Son expérience a été d'une grande utilité pour notre collectivité.*

*Il fit preuve de constance, d'une disponibilité sans faille, à l'écoute des habitants, un élu infatigable dévoué à sa  
commune, rien ne lui était si insupportable que d'être dans un plein repos, sans dossier, sans implication.*

*Homme de terrain profondément engagé il avait une énergie qui l'orientait spontanément  
ou volontairement vers un agir, que ce soit dans l'étude des dossiers ou les suivis des chantiers.*

*Son énergie et sa fidélité, on les retrouvait aussi dans ses missions connexes  
à la mairie, en tant que sapeur-pompier volontaire durant 47 ans, en assumant la présidence de l'amicale des  
pompiers et du conseil de l'église de Roth, toutes et tous pouvaient compter sur lui.*

*Gérard nous ne t'oublierons pas. Ta mémoire restera gravée dans nos cœurs et ton dévouement pour notre  
commune continuera à nous inspirer ».*



## INFORMATIONS

### OPERATION COMMANDE GROUPEE FIOUL

25.000 Litres ont été commandés en 2023. L'adjoint  
Eric SCHORUNG était en charge de négocier les prix.



### RAPPEL

**Vous avez la possibilité d'acheter  
des poubelles 240 L en mairie pour  
le tarif de 40€**

### OPERATION BRIOCHES DE L'AMITIE

Un bel élan de solidarité des habitants a permis de récolter  
1 959 € pour l'Association Familiales d'Aide aux Enfants  
Inadaptés de la Région de Sarreguemines.





Ainsi qu'ils le font chaque année;  
En papillotes, les pieds nus,  
Devant la grande cheminée  
Les petits enfants sont venus.

Tremblants dans leur longue chemise,  
Ils sont là... Car le vieux Noël,  
Habillé de neige qui frise,  
A minuit descendra du ciel.

Quittant la guirlande des anges,  
Le Jésus de cire et les Rois,  
Transportant des paquets étranges,  
Titubant sur le bords des toits,

Le vieux bonhomme va descendre ...  
Et, de crainte d'être oubliés,  
Les enfants roses, dans la cendre,  
Ont mis tous leurs petits souliers.

Ils ont même, contre une bûche  
Qui venait de rouler du feu,  
Rangé leurs pantoufles à ruche  
Et leurs bottes de vernis bleu.

Puis, après quelque phrase brève,  
Ils s'endormirent en riant  
Et firent un si joli rêve  
Qu'ils riaient encore en dormant.

Ils rêvaient d'un pays magique  
Où l'alphabet fut interdit ;  
Les ruisseaux étaient d'angélique,  
Les maisons de sucre candi ;

Et dans des forêts un peu folles,  
Tous les arbres, au bord du ciel,  
Pleins de brillantes girandoles,  
Étaient des arbres de Noël.

## ÉCONOMIE

### NOUVEAU A HAMBACH

#### Mélanie LETZELTER

Psychologue clinicienne  
193 rue Nationale Hambach • 06 81 26 83 98

#### Inès G

institut onglerie,  
extension de cils  
100 rue Nationale  
Hambach  
sur RDV 06 50 60 94 99



#### Karine Secrét'R - Secrétaire indépendante

À Hambach  
Professionnels, particulier débordés par votre charge  
administrative ou étudiants ?  
Une secrétaire indépendante peut être la solution.  
06 99 31 42 65  
Karinel.secretaire@gmail.com  
www.karine-secretr.fr



#### BROTHERS BURGER FOOD TRUCK

Tous les mercredis  
à 18h 30  
sur la Place du  
Général de Gaulle,  
rue Nationale à  
Hambach  
Tél. 06 23 51 13 47  
INSTAGRAM :  
brothers\_burger57

#### Boucherie Charcuterie FRANCK Marc

Tous les vendredis de 14h à 19h  
place du Général de Gaulle  
rue Nationale - Hambach

L'installation d'une  
station de recharge  
haute puissance pour  
voitures électriques au  
prolongement de  
la rue du Cimetière  
en allant vers  
la Forêt.



## IMPLANTATION HOLOSOLIS

Après la procédure réglementaire de concertation du public, inscrite dans le code de l'environnement, la population qui a assisté aux réunions a pu trouver les réponses aux nombreuses questions posées concernant l'installation de cette Gigafactory, la plus grande usine de production de panneaux photovoltaïques d'Europe.

Autant de questions sur le besoin en eau, le rejet des eaux usées, les rejets dans l'air, les liaisons électriques souterraines, les nuisances sonores, le trafic des camions, et bien sûr la protection environnementale qui ont trouvé des réponses adaptées aux besoins de nos concitoyens.

Ce projet 100% européen a l'ambition de réindustrialiser la France et l'Europe, et le territoire de Moselle Est est particulièrement adapté à cette installation.

Notre histoire est marquée par l'industrie du charbon, du gaz, du pétrole.

Une nouvelle ère industrielle commence avec l'énergie renouvelable !

Une progression indispensable et une installation bienvenue d'une nouvelle usine en Moselle.

Après la période sombre de la pandémie du Covid 19, que nous avons douloureusement traversée et la guerre en Ukraine, il est ressorti que notre Territoire, notre Département, notre Pays tout entier a souffert de la désindustrialisation massive depuis des décennies pour favoriser la mondialisation et l'exportation prioritairement Chinoise, nous rendant dépendants économiquement.

Le réchauffement climatique et la décarbonisation font partie des enjeux des industriels actuels.

L'heure de la 3<sup>ème</sup> révolution industrielle et la reconquête de notre production française est rendue possible, grâce à la décision du groupement Holosolis, et de son Président Jan Jacob Boom-Wichers de s'installer chez nous !

Cette volonté de construire cette usine sur l'Europôle 2 de la CASC située sur le ban communal de Hambach est salubre.

La plateforme de 50 hectares « clé en main » avec un investissement conséquent de notre Communauté d'Agglomération a largement contribué au choix du Président d'Holosolis.

Ce projet de grande ampleur bénéficie d'un engagement du Président Macron dans le cadre de Choose France, qui consiste à raccourcir les délais administratifs afin d'aider les grandes entreprises internationales dans leur installation, de les convaincre d'investir, de soutenir l'innovation et l'emploi partout en France !

Le financement du projet se chiffre à 709 millions d'euros !

Au-delà de la nouvelle révolution industrielle, il s'agit de proposer 1700 emplois d'ici à 2027.

La construction du chantier devra démarrer dès 2024.



# LA PAROLE AUX ELUS DE L'OPPOSITION

qui s'expriment librement et sous leur entière responsabilité

Depuis les élections municipales de 2020, selon les dispositions de l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, le droit d'expression des conseillers municipaux d'opposition s'applique dans toutes les communes de plus de 1 000 habitants.

## La liste « Hambach-Roth, l'avenir en commun »

L'année qui vient de s'écouler marque la moitié du mandat pour le conseil municipal. Notre équipe poursuit ses réflexions et propose certaines pistes d'action ou d'investissement, même si l'absence d'invitations à des travaux en commission rend les initiatives plus complexes.

Les projets de la majorité arrivent ficelés, sans concertation et sans grandes possibilités de modifications au conseil municipal.

Cela ne nous empêche pas pour autant de saluer et d'approuver des initiatives, comme l'installation de panneaux photovoltaïques sur le toit des ateliers municipaux ou par exemple de suggérer l'installation de protections solaires sur les baies vitrées de la mairie pour réduire l'usage de la climatisation et économiser de l'énergie... même si cela a été rejeté.

L'absence de commission est particulièrement regrettable quant il s'agit de fermeture de classe que nous apprenons dans la presse. Si nous sommes bien membre de cette commission, elle ne s'est pour l'heure jamais réunie depuis le début de mandat malgré les propositions d'aide que nous ayons pu faire.

Dans la même logique, nous souhaitons être force de proposition et inviter nos collègues à une réflexion approfondie sur l'avenir et le devenir du gymnase. Aujourd'hui, il est sur-sollicité et ne répond plus aux besoins en créneaux. Nous avons la chance d'avoir des associations dynamiques comme nos clubs de foot, de basket ou encore de fitness/yoga qui auraient besoin de davantage d'espace pour leur pratique mais également de tribunes pour mieux accueillir les spectateurs.

Notre commune étant dans une dynamique d'expansion, elle doit envisager dès maintenant l'extension de ce complexe sportif exigüe et daté. L'équipe municipale envisage une « simple » rénovation thermique. C'est évidemment une bonne chose, mais il y a lieu de ne pas se précipiter sans qu'un projet global soit étudié en concertation et que l'argent du contribuable ne soit pas dépensé inutilement comme cela a déjà été le cas avec l'isolation par l'intérieur de la toiture. En 2019, nous avons dépensé plus de 100 000€ pour l'isolation sous la toiture qui doit être maintenant refaite.

Comme depuis le début du mandat, notre soutien aux associations est inconditionnel tant il revêt à nos yeux une importance primordiale pour la vie de notre commune.

En revanche, s'il y a une action que nous n'avons pas approuvée cette année, c'est la démolition de la fermette Schmitt à Roth. Cette bâtisse avait un grand intérêt patrimonial au cœur de Roth et constituait une véritable carte postale à côté de l'église.

Cette déception ne nous empêchera pas de continuer à soutenir toutes les améliorations allant dans le bon sens pour nos agents municipaux, nos associations ou les mesures et investissements en faveur de la transition écologique que nous appelons depuis longtemps.

Nous vous souhaitons de très joyeuses fêtes de fin d'année. Portez-vous bien.  
Fidèlement votre

**Isabelle HOELLINGER et Laurent WURTZ**

# LA PAROLE AUX ELUS DE L'OPPOSITION

qui s'expriment librement et sous leur entière responsabilité

Depuis les élections municipales de 2020, selon les dispositions de l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, le droit d'expression des conseillers municipaux d'opposition s'applique dans toutes les communes de plus de 1 000 habitants.

## La liste « Citoyens engagés, un avenir repensé »

Chers Habitants de Hambach et Roth :

Cette fin d'année qui se veut être plus sereine m'invite à vous exprimer ma plus profonde gratitude envers vous chers concitoyens, concitoyennes, ainsi qu'à vos proches.

Depuis maintenant plusieurs années complexes, nous espérons un retour à plus de proximité humaine, repères et de retour à davantage de solidarité.

En effet ce monde actuel tourné vers de plus en plus de rapidité avec ses exigences nous éprouve tous, mais de notre côté ici sur Hambach/Roth nous avons encore cette merveilleuse opportunité de pouvoir jouir d'un « esprit village ». Et je tiens à en féliciter son Maire actuel digne représentant de cette mentalité, ainsi que son équipe faisant un réel travail favorable à tous égards depuis le début d'un nouveau mandat réussi.

Je citerais quelques exemples :

- l'arrivée du projet des logements réservés aux retraités,
- celui de l'aire de jeux côté Eglise pour notre commune de Roth,
- l'immense bataille pour récupérer des repreneurs concernant la future entreprise de panneaux photovoltaïques.

Je ne vais pas certes tout nommer ici, simplement tout ce formidable travail difficile au quotidien qui reste souvent peu connu des habitants, le tout dans un professionnalisme et dévouement respectable.

Soulignant également les souffrances actuelles de ces vocations en ruralité, qui ne fait que confirmer l'endurance d'un élu et de son conseil !

Il s'agit pour moi d'une grande fierté d'être engagée humblement à leurs côtés, malgré une absence ces derniers mois pour raison personnelle.

Il me reste à vous souhaiter de merveilleuses fêtes de fin d'année, merci de faire de nos communes un endroit où il est bon d'y résider ensemble, que nous puissions entamer 2024 avec tous les nouveaux défis, challenges prévus dans la joie et la sérénité espérés pour nos villages.

Bien à tous.

**Sandrine GADLER.**



# JEU CONCOURS

## ANAGRAMME

Recomposer les mots formés avec le même nombre de lettres dans un autre ordre afin de former un nouveau mot .

Dix gagnants, sélectionnés par tirage au sort, qui auront complété la grille du jeu se verront offrir un bon d'achat de 30 € à utiliser dans les commerces de Hambach et Roth.

la réponse doit être transmise à mourer@hambach.fr ou déposée en mairie avant le 15 janvier 2024

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Le règlement est disponible en mairie.

|    | Propositions |   |   |   |   |   | Solutions |  |  |  |  |  |
|----|--------------|---|---|---|---|---|-----------|--|--|--|--|--|
| 1  | A            | U | D | A | C | E |           |  |  |  |  |  |
| 2  | B            | L | O | U | S | E |           |  |  |  |  |  |
| 3  | J            | O | U | T | E | S |           |  |  |  |  |  |
| 4  | R            | U | I | N | E | S |           |  |  |  |  |  |
| 5  | F            | E | I | N | T | S |           |  |  |  |  |  |
| 6  | G            | R | I | M | E | E |           |  |  |  |  |  |
| 7  | D            | O | R | E | R | A |           |  |  |  |  |  |
| 8  | T            | A | C | H | A | S |           |  |  |  |  |  |
| 9  | F            | A | N | E | N | T |           |  |  |  |  |  |
| 10 | E            | T | I | O | L | E |           |  |  |  |  |  |

## AGENDA 2024

### JANVIER

- 6 Club de basket : des Rois Mages
- 20 & 21 Bibliothèque : Exposition

### FEVRIER

- 2 & 3 Club de généalogie :  
Conférence & Assemblée générale
- 4 FC Hambach : Loto
- 13 CLAR : Journée carnaval
- 17 & 18 Bibliothèque : Braderie livres
- 17 US ROTH : Soirée carnaval

### MARS

- 10 CLAR : Repas du printemps
- 17 Inter association : Marché de Pâques
- 25 E.F.S. : Don du sang

### AVRIL

- 5 & 6 Bibliothèque : Conférence & Gaming
- 20 & 21 Bibliothèque : Salon du livre
- 27 & 28 Conseil de gestion : Repas
- 30 Club de basket : Marche de la nuit des sorcières

### MAI

- 8 Commune : Cérémonies commémoratives

### JUIN

- 7 CLAR : Feu de la St Jean
- 15 & 16 Bibliothèque : Braderie livres
- 22 & 23 Arboriculteurs de Hambach : Portes ouvertes vergers

### JUILLET

- 12 Inter association : Festivités du 14 juillet
- 22 E.F.S : Don du sang
- 27 & 28 Arboriculteurs de Roth :  
Portes ouvertes verger

### SEPTEMBRE

- 1<sup>er</sup> AVAHE : Festival des voitures anciennes
- 8 Conseil de Fabrique : Repas paroissial

### OCTOBRE

- 6 Arboriculteurs de Roth : Expo de fruits & légumes
- 20 CLAR : Repas d'automne
- 26 & 27 Bibliothèque : Braderie livres

### NOVEMBRE

- 6 Anciens combattants : Repas
- 9 Club des vétérans :  
Soirée année 90
- 11 Commune :  
Cérémonies commémoratives
- 24 Inter association : Marché de Noël
- 25 E.F.S : Don du sang
- 30 Amicale des Sapeurs Pompiers :  
Repas de la Ste Barbe

### DECEMBRE

- 8 CLAR : Repas de Noël
- 15 Commune :  
Repas de Noël des anciens

Rejoignez-nous et retrouvez toute l'actualité de Hambach-Roth sur notre site internet : [www.hambach.fr](http://www.hambach.fr)  
sur Facebook : [www.facebook.com/communehambachroth](https://www.facebook.com/communehambachroth)  
Sur votre téléphone grâce à l'application gratuite **PanneauPocket** sur **AppleStore** ou **Playstore**

Publication : Véronique RINCKE, Evelyne FIRTON, Serge SCHMITT, Eric SCHORUNG, Marie-Josée KIRCHER, Françoise SCHORP  
Directeur de la publication : Daniel MULLER - Photos : Mairie Hambach - Bernard Mathis - Sylvain Gross - Adobe Stock  
Maquette / Impression : Titeux Communication Tirage : 1400 ex.